The SiTa Trilingual Translation System

The National Languages Processing Center (NLPC), at the University of Moratuwa has been developing the **SiTa** Computer-Assisted Translation System since 2018.

Fast and accurate translation of documents among Sinhala, Tamil and English has long been a problem in Sri Lanka. Government organizations need to produce official documents in all three languages – Sinhala, Tamil and English. So far this had been a manual process, by human translators. Hence, the scarcity of the human translators had been a bottleneck for these organizations, in producing the trilingual documents at the expected rate. Identifying the gap and the timely need, NLPC has taken the initiative in producing the Artificial Intelligence-(AI) based SiTa translation system.

The National Languages Processing Center (NLPC), at the University of Moratuwa announces the **SiTa** Computer-Assisted Translation System for the translation of official documents among Sinhala, Tamil and English.

**SiTa** is a user-friendly, web-based computer assisted Trilingual Translation System. It uses a state-of-the-art neural machine translation engine to translate documents. It is a computer-assisted translation system to help translate official government documents between Sinhala, Tamil and English, the official languages of Sri Lanka. The translation process starts with the input of the source document, in Sinhala, Tamil or English. SiTa translates the source document, and highlights words that it could not translate. A human translator then manually translates these words and fixes any other translation errors. Thus, instead of having to translate a document from scratch, SiTa allows human translators to be proofreaders, where they simply fix the issues they see in the output. We have improved both the accuracy and speed of translations with this three-step process. We also maintain the confidentiality of your documents. The translation workflow of the SiTa system is optimized to the needs of an organization. They can
either type in the source text or import it from a file. The user Interface (UI) has multiple modules to support translation, user management, organization management, etc. The SiTa system uses sophisticated Machine Learning to perform the translation.

This service is now available to government institutions for the translation of documents in English, Sinhala or Tamil translated into one or both of the other languages. Documents which can be translated include:

- circulars
- reports
- letters and
- websites

For more information, please visit:
https://www.uom.lk/nlp/news_events/professional-translation-service
or e-mail sita@uom.lk.